



**Inland Revenue Department**  
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region  
of the People's Republic of China

## ਟੈਕਸਦਾਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਲੀਫਲੈੱਟ

ਇਹ ਲੀਫਲੈੱਟ ਵਿੱਚ ਇਹ ਦਰਸਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਇਨਲੈਂਡ ਰੈਵੇਨਿਊ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ (Inland Revenue Department) ਨਾਲ ਨਜਿੱਠਣ ਵੇਲੇ ਕਿਹੜੀਆਂ ਟੈਕਸਦਾਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਉਮੀਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

### ਸਾਡਾ ਕੰਮ

ਇਨਲੈਂਡ ਰੈਵੇਨਿਊ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ (Inland Revenue Department) ਹਾਂਗ ਕਾਂਗ ਵਿੱਚ ਟੈਕਸ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਨ ਲਈ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਹੈ। ਸਾਡੇ ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਕਾਰਜ ਵਿੱਚ ਟੈਕਸ ਮਾਲੀਆ ਇਕੱਠਾ ਅਤੇ ਇਕੱਤਰ ਕਰਨ ਦੇ ਨਾਲ ਨਾਲ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਕੁਝ ਫਰਜ਼ ਅਤੇ ਫੀਸਾਂ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ:

- ਮੁਨਾਫ਼ਾ ਟੈਕਸ
- ਤਨਖਾਹ ਟੈਕਸ
- ਪ੍ਰਾਪਰਟੀ ਟੈਕਸ
- ਨਿੱਜੀ ਅੱਸਐੱਸਮੈਂਟ ਅਧੀਨ ਟੈਕਸ
- ਬਿਜ਼ਨੈਸ ਰੇਜਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ ਫੀਸ, ਅਸਟਾਮ ਡਿਊਟੀ, ਸੱਟੇਬਾਜ਼ੀ ਡਿਊਟੀ, ਏਸਟੇਟ ਡਿਊਟੀ, ਹੋਟਲ ਨਿਵਾਸ ਟੈਕਸ

### ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਸੇਵਾ ਕਿਵੇਂ ਕਰਦੇ ਹਾਂ

ਅਸੀਂ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦੇ ਹਾਂ:

- ਇੱਕ ਕਰਮਚਾਰੀ, ਇੱਕ ਕਾਰੋਬਾਰੀ ਮਾਲਕ, ਇੱਕ ਜਾਇਦਾਦ ਦੇ ਮਾਲਕ, ਜਾਂ ਇੱਕ ਮਾਲਕ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਟੈਕਸ ਦੀਆਂ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਸਮਝਾਉਣ ਅਤੇ ਪੂਰਾ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਨ ਦੀ।
- ਤੁਹਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਟੈਕਸ ਸੰਬੰਧੀ ਮਾਮਲਿਆਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣ ਦੀ।
- ਤੁਹਾਡੇ ਟੈਲੀਫੋਨ ਅਤੇ ਲਿਖਤੀ ਪੁੱਛਗਿੱਛ ਦਾ ਸਮੇਂ ਸਿਰ ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਦੀ।
- ਤੁਹਾਡੀ ਖੁਦ ਦੀ ਟੈਕਸ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਐਕਸੈਸ ਦੇਣ ਦੀ ਜੇ ਕਾਨੂੰਨ ਅਧੀਨ ਸਾਡੇ ਦੁਆਰਾ ਰੱਖੀ ਗਈ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਟੈਕਸ ਰਿਟਰਨ ਅਤੇ ਕੀਤੇ ਟੈਕਸ ਦੇ ਅੱਸਐੱਸਮੈਂਟ ਦੀਆਂ ਕਾਪੀਆਂ।

ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਹੇਠ ਦਿੱਤੇ ਤਰੀਕਿਆਂ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ:

ਹੋਟਲਾਈਨ  
ਨੰਬਰ  
ਈ-ਮੇਲ ਆਈਡੀ  
ਡਾਕ ਦੁਆਰਾ

187 8088  
2519 9316  
[taxinfo@ird.gov.hk](mailto:taxinfo@ird.gov.hk)  
G.P.O. Box 132, Hong Kong  
Inland Revenue Centre,  
5 Concorde Road, Kowloon, Hong Kong

ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਤੌਰ ਤੇ

Central Enquiry Counter  
G/F, Inland Revenue Centre,  
5 Concorde Road, Kowloon, Hong Kong

ਸੇਮਵਾਰ ਤੋਂ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ  
ਸਵੇਰੇ 8:15 ਵਜੇ ਤੋਂ 12:30 ਵਜੇ ਅਤੇ  
ਦੁਪਹਿਰ 1:30 ਤੋਂ 5:30 ਵਜੇ ਤੱਕ

ਅਸੀਂ ਸਾਰੇ ਟੈਕਸਦਾਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਉਮਰ, ਅਪਾਹਜਤਾ, ਜਾਤ, ਧਰਮ ਅਤੇ ਲਿੰਗ ਦੀ ਪਰਵਾਹ ਕੀਤੇ ਬਿਨਾਂ ਨੇਕ ਅਤੇ ਪ੍ਰਭਾਵਸ਼ਾਲੀ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਲਈ ਵਚਨਬੱਧ ਹਾਂ। ਅਸੀਂ ਚੀਨੀ ਜਾਂ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿਚ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਦੇ ਹਾਂ, ਅਤੇ ਲੋੜ ਪੈਣ ਤੇ ਅਨੁਵਾਦ ਸੇਵਾਵਾਂ ਅੱਠ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿਚ, ਅਰਥਾਤ, ਬਹਾਸਾ - ਇੰਡੋਨੇਸ਼ੀਆ, ਹਿੰਦੀ, ਨੇਪਾਲੀ, ਪੰਜਾਬੀ, ਤਾਗਾਲੋਗ, ਥਾਈ, ਉਰਦੂ ਅਤੇ ਵੀਅਤਨਾਮੀ ਥਰਡ ਪਾਰਟੀ ਦੁਆਰਾ ਉਪਲਬਧ ਹਨ।

ਇਨਲੈਂਡ ਰੈਵੇਨਿਊ ਵੈਬਸਾਈਟ ([www.ird.gov.hk](http://www.ird.gov.hk)) ਟੈਕਸ ਬਾਰੇ ਵਿਸਤ੍ਰਿਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਪਬਲਿਕ ਨੂੰ ਕਈ ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਟੈਕਸ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਫਾਰਮ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇ ਪਰਚੇ ਡਾਊਨਲੋਡਿੰਗ ਲਈ ਉਪਲਬਧ ਹਨ, ਅਤੇ ਟੈਕਸ ਪ੍ਰਤੀਨਿਧੀਆਂ, ਮਾਲਕਾਂ, ਜਾਇਦਾਦ ਦੇ ਮਾਲਕਾਂ ਅਤੇ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਟੈਕਸਦਾਤਾਵਾਂ ਲਈ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਮੁੱਦਿਆਂ 'ਤੇ ਈ-ਸੈਮੀਨਾਰ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਇਨਲੈਂਡ ਰੈਵੇਨਿਊ ਵੈਬਸਾਈਟ ਇਸ ਸਮੇਂ ਚੀਨੀ ਅਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਹੈ।

## ਤੁਹਾਡੇ ਤੋਂ ਕੀ ਉਮੀਦ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ

ਇੱਕ ਟੈਕਸਦਾਤਾ ਵਜੋਂ, ਤੁਹਾਡੇ ਤੋਂ ਉਮੀਦ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ –

- ਇਮਾਨਦਾਰ ਹੋਣ ਦੀ;
- ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਲੋੜੀਂਦੇ ਰਿਕਾਰਡ ਰੱਖਣ ਦੀ;
- ਟੈਕਸ ਨੂੰ ਚਾਰਜ ਕਰਨ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ, ਸਹੀ ਟੈਕਸ ਰਿਟਰਨ ਫਾਈਲ ਕਰਨ ਦੀ, ਅਤੇ ਸਾਰੇ ਲੋੜੀਂਦੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਇੱਕ ਨਿਸ਼ਚਤ ਸਮਾਂ-ਸੀਮਾ ਅੰਦਰ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਵਾਉਣ ਦੀ
- ਅਦਾਇਗੀ ਦੀ ਤਾਰੀਖ 'ਤੇ ਜਾਂ ਉਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਟੈਕਸ ਦਾ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਨ ਦੀ
- ਪੱਤਰ ਵਿਹਾਰ ਜਾਂ ਕਾਰੋਬਾਰੀ ਪਤੇ ਵਿੱਚ ਤਬਦੀਲੀਆਂ ਬਾਰੇ ਇਨਲੈਂਡ ਰੈਵੇਨਿਊ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ (Inland Revenue Department) ਨੂੰ ਸੂਚਿਤ ਕਰਨ ਦੀ;
- ਆਪਣੀਆਂ ਟੈਕਸ ਦੀਆਂ ਜ਼ੁੰਮੇਵਾਰੀਆਂ ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਨਾ ਕਰਨ ਦੇ ਨਤੀਜਿਆਂ ਬਾਰੇ ਜਾਗਰੂਕ ਹੋਣ ਦੀ।

## ਅਸਹਿਮਤ ਹੋਣ ਦੀ ਸਥਿਤੀ ਵਿਚ ਤੁਹਾਡੇ ਅਧਿਕਾਰ

ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਲਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਆਮਦਨੀ ਦਾ ਗਲਤ ਅੱਸੈਸਮੈਂਟ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੇ ਟੈਕਸ ਵਿੱਚ ਕਟੌਤੀ ਕਰਨ ਦੇ ਦਾਅਵੇ ਨੂੰ ਅਸਵੀਕਾਰ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਨਲੈਂਡ ਰੈਵਿਨਿਊ ਦੇ ਕਮਿਸ਼ਨਰ ਕੋਲ ਲਿਖਤੀ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਇਤਰਾਜ਼ ਦਾਇਰ ਕਰਨ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਮੁਲਾਂਕਣ ਦੀ ਤਰੀਕ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, 1 ਮਹੀਨੇ ਦੇ ਅੰਦਰ ਅੰਦਰ ਇਤਰਾਜ਼ ਦਾ ਨੋਟਿਸ ਦਾਇਰ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਜਾਂ ਕਮਿਸ਼ਨਰ ਦੀ ਪ੍ਰਵਾਨਗੀ ਦੇ ਅਧੀਨ ਵਧਾਈ ਹੋਈ ਮਿਆਦ ਤਕ, ਜੇ ਕਿਸੇ ਕਾਰਨ ਕਰਕੇ (ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਤੋਂ ਤੁਹਾਡੀ ਗੈਰ-ਹਾਜ਼ਰੀ ਦੇ ਕਰਕੇ, ਜਾਂ ਬਿਮਾਰੀ ਜਾਂ ਹੋਰ ਵਾਜਬ ਕਾਰਨਾਂ ਕਰਕੇ) ਤੁਸੀਂ ਨੋਟਿਸ 1 ਮਹੀਨੇ ਦੇ ਅੰਦਰ ਫਾਈਲ ਕਰਨ ਦੇ ਅਯੋਗ ਸੀ।

ਟੈਕਸਦਾਤਾ ਅੱਸੈਸਮੈਂਟ ਸਬੰਧਤ ਸਾਲ ਦੇ ਖਤਮ ਹੋਣ ਤੋਂ ਛੇ ਸਾਲਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਅੰਦਰ ਜਾਂ ਅੱਸੈਸਮੈਂਟ ਦੇ ਸਬੰਧਤ ਨੋਟਿਸ ਦੇ ਜਾਰੀ ਹੋਣ ਤੋਂ ਛੇ ਮਹੀਨਿਆਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਅੰਦਰ, ਇਹਨਾਂ ਦੋਵਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਜਿਹੜਾ ਵੀ ਬਾਅਦ ਵਿਚ ਹੋਵੇ, ਅੱਸੈਸਮੈਂਟ ਨੂੰ ਦੁਰੁਸਤ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ ਅੱਪਲੀਕੇਸ਼ਨ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਉਹ ਇਹ ਸਾਬਿਤ ਕਰ ਦੇਵੇ ਕਿ ਕਿਸੀ ਗਲਤੀ ਜਾਂ ਭੁੱਲ ਦੇ ਕਾਰਨ ਉਸ ਸਾਲ ਲਈ ਉਸ ਕੋਲੋਂ ਵਸੂਲਿਆ ਟੈਕਸ ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਹੈ।

## ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੀ ਸੇਵਾਵਾਂ ਨੂੰ ਬਿਹਤਰ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਸਾਡੀ ਕਿਵੇਂ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ

ਤੁਹਾਡੀ ਫੀਡਬੈਕ (ਸੁਝਾਅ, ਤਾਰੀਫ਼ ਜਾਂ ਸ਼ਿਕਾਇਤ) ਸਾਡੀ ਸੇਵਾਵਾਂ ਨੂੰ ਬਿਹਤਰ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਸਾਡੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਸੁਝਾਅ ਜਾਂ ਤਾਰੀਫ਼ ਸਾਨੂੰ ਈਮੇਲ ਜਾਂ ਡਾਕ ਦੁਆਰਾ ਭੇਜ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੇ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ ਸੇਵਾ ਤੋਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਅਸੰਤੁਸ਼ਟ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਰਜ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਅਤੇ ਸਾਨੂੰ ਆਪਣਾ ਨਾਮ, ਐਡਰੈੱਸ, ਟੈਲੀਫੋਨ ਨੰਬਰ, ਆਈਆਰਡੀ ਫਾਇਲ ਰੈਫਰੈਂਸ ਨੰਬਰ, ਅਤੇ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਾ ਸੰਖੇਪ ਵੇਰਵਾ ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਤਰੀਕਿਆਂ ਦੁਆਰਾ ਦਰਜ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ:-

ਫੋਨ ਨੰਬਰ

2802 7625

ਈ-ਮੇਲ ਆਈਡੀ

[taxinfo@ird.gov.hk](mailto:taxinfo@ird.gov.hk)

ਡਾਕ ਦੁਆਰਾ

G.P.O. Box 11234, Hong Kong

ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਤੌਰ ਤੇ

15/F, Inland Revenue Centre,  
5 Concorde Road, Kowloon, Hong Kong

ਸੋਮਵਾਰ ਤੋਂ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ

ਸਵੇਰੇ 8:15 ਵਜੇ ਤੋਂ 12:30 ਵਜੇ ਅਤੇ

ਦੁਪਹਿਰ 1:30 ਤੋਂ 5:30 ਵਜੇ ਤੱਕ

ਜਨਵਰੀ 2023